

N SERIES

OUTER BANKS

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Josh Pate | Jonas Pate | Shannon Burke

FOLGE 1.09

"The Bell Tower"

John B sucht nach einem Ausstiegsplan, da seine Möglichkeiten schwinden und sich die Feinde nähern. Sarah fühlt sich unter Druck gesetzt, sich für eine Seite zu entscheiden. Papst lässt seine Gefühle aus.

GESCHRIEBEN VON:

Dan Dworkin | Jay Beattie

REGIE:

Jonas Pate

ÜBERTRAGUNG:

15.4.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

DIE BESETZUNG

Chase Stokes	...	John B
Madelyn Cline	...	Sarah Cameron
Madison Bailey	...	Kiara
Jonathan Daviss	...	Pope
Rudy Pankow	...	JJ
Austin North	...	Topper
Drew Starkey	...	Rafe
Charles Esten	...	Ward Cameron
Adina Porter	...	Sheriff Peterkin
Cullen Moss	...	Deputy Shoupe
Julia Antonelli	...	Wheezie Cameron
Caroline Arapoglou	...	Rose
Chelle Ramos	...	Deputy Plumb
Kelley Davis	...	Mom
Deion Smith	...	Kelce
George Hemingway	...	Kook Kid
Parker Dowling	...	Redneck
Michael Otis	...	Hugh Landry
Bing Fu	...	Kook Dad
Rob Mars	...	Deputy Thomas
L.M. Wells	...	Leanne
Lilah Pate	...	Peeler
Kiki Pate	...	Kook Girl
Adam Vernier	...	Gavin

1
00:00:06,006 --> 00:00:07,924
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2
00:00:10,427 --> 00:00:11,720
Hey. Nicht bewegen.

3
00:00:11,803 --> 00:00:13,388
Nicht bewegen, ist ja gut.

4
00:00:13,471 --> 00:00:14,431
Wo ist es?

5
00:00:14,973 --> 00:00:16,558
Tut mir leid.

6
00:00:17,392 --> 00:00:18,226
Tut mir leid.

7
00:00:18,852 --> 00:00:20,311
Tut mir leid.

8
00:00:21,187 --> 00:00:22,105
Ruf jemanden!

9
00:00:23,481 --> 00:00:25,483
-Dad!
-Ruf Hilfe!

10
00:00:25,567 --> 00:00:27,027
-Hey. Warte!
-Hey!

11
00:00:27,110 --> 00:00:28,111
Rafe, nicht!

12
00:00:28,194 --> 00:00:29,029
Rafe!

13
00:00:30,864 --> 00:00:33,324
-Versuch's nicht mal, Arschloch.
-Rafe.

14

00:00:33,408 --> 00:00:35,326
-Gib mir das Funkgerät.
-Nein.

15

00:00:35,410 --> 00:00:36,244
Komm schon.

16

00:00:37,370 --> 00:00:38,288
Gib es mir.

17

00:00:38,705 --> 00:00:39,956
Gib es mir, verdammt.

18

00:00:46,171 --> 00:00:47,964
Ich habe es, Rafe. Ganz ruhig.

19

00:00:48,840 --> 00:00:51,301
Nimm die Waffe runter, Rafe. Ich habe es.

20

00:00:51,384 --> 00:00:52,302
Lauf!

21

00:00:53,094 --> 00:00:54,637
Ich lasse sie nicht hier.

22

00:00:54,721 --> 00:00:56,598
-Hier, er kann nichts tun.
-Ja.

23

00:00:56,681 --> 00:00:59,768
-Er kann nichts tun.
-Schon gut. Alles ok.

24

00:01:00,185 --> 00:01:01,227
Lauf!

25

00:01:01,311 --> 00:01:02,270
Es tut mir leid.

26

00:01:04,689 --> 00:01:06,441

-Wo willst du hin?

-Lauf!

27

00:01:06,524 --> 00:01:08,526

-Wo willst du hin, John B?

-Nicht!

28

00:01:13,073 --> 00:01:16,618

-Nein! Bitte nicht!

-Rafe, nicht! Rafe, bitte!

29

00:01:18,661 --> 00:01:21,122

-Es tut mir leid.

-Du bist nicht schuld.

30

00:01:21,539 --> 00:01:22,957

Es tut mir so leid.

31

00:01:24,459 --> 00:01:26,086

Dad, ich wollte nur...

32

00:01:26,169 --> 00:01:27,087

Halt den Mund!

33

00:01:27,545 --> 00:01:28,713

-Sarah...

-Was?

34

00:01:28,797 --> 00:01:29,881

-Du musst...

-Nein!

35

00:01:29,964 --> 00:01:31,716

-Steh auf.

-Sie stirbt!

36

00:01:31,800 --> 00:01:34,594

-Ich weiß!

-Was ist los mit dir?

37

00:01:34,677 --> 00:01:36,137

Bring sie nach Hause.

38

00:01:36,221 --> 00:01:38,848

-Was?

-Bring sie nach Hause.

39

00:01:38,932 --> 00:01:41,267

-Ich warte auf die Sanis!

-Bring sie heim!

40

00:01:41,351 --> 00:01:42,435

Ich rufe jemanden!

41

00:01:42,519 --> 00:01:44,229

-Du hast Dad gehört.

-Hör auf!

42

00:01:44,312 --> 00:01:45,814

-Ich rufe jemanden!

-Nein!

43

00:01:45,897 --> 00:01:49,025

-Siehst du, Schatz? Ich rufe jemanden!

-Nein!

44

00:01:49,109 --> 00:01:51,152

Hier Ward Cameron, ich brauche Hilfe!

45

00:01:52,028 --> 00:01:54,572

Am Flughafen Kildare!

46

00:01:55,532 --> 00:01:56,908

Startbahn fünf!

47

00:01:57,659 --> 00:02:00,036

Eine Beamtin wurde angeschossen!

48

00:02:00,537 --> 00:02:02,080

Nicht bewegen!

49

00:02:03,039 --> 00:02:04,332

Am Flughafen Kildare!

50

00:02:05,125 --> 00:02:07,669
Sie ist schwer verletzt!
Wir brauchen Hilfe!

51

00:02:07,752 --> 00:02:10,255
Wir brauchen Hilfe bei...

52

00:02:32,902 --> 00:02:35,196
Hey, ist ja gut.

53

00:02:35,280 --> 00:02:36,197
Ist ja gut.

54

00:02:44,998 --> 00:02:46,541
Warum haben Sie das getan?

55

00:02:51,754 --> 00:02:54,591
Wir hätten das regeln können, Susan.
Ich schwöre.

56

00:03:12,483 --> 00:03:13,318
Hey!

57

00:03:14,027 --> 00:03:15,695
Alles ok? Hey, Mann!

58

00:03:23,161 --> 00:03:25,246
Hey, du blutest! Brauchst du Hilfe?

59

00:03:33,504 --> 00:03:34,756
Gavin, hier ist Ward.

60

00:03:35,173 --> 00:03:36,716
Ja, was gibt's, Ward?

61

00:03:36,799 --> 00:03:39,594
Du musst zurückkommen und fliegen.

62

00:03:39,677 --> 00:03:41,512
Ich? Ich dachte, Sie fliegen?

63

00:03:41,596 --> 00:03:44,307
Ich kann nicht. Es gab einen Unfall.

64
00:03:44,390 --> 00:03:45,391
Ich muss...

65
00:03:45,475 --> 00:03:47,310
Ja, Sir. Ich bin unterwegs.

66
00:03:48,519 --> 00:03:50,355
-Komm zur Startbahn.
-Ok.

67
00:03:52,732 --> 00:03:54,234
Sie wollte schießen, ok?

68
00:03:54,317 --> 00:03:55,610
-Nein.
-Sie wollte ihn töten.

69
00:03:55,693 --> 00:03:57,403
Nein, sie hat ihn verhaftet.

70
00:03:57,487 --> 00:03:59,948
Das konnte ich nicht zulassen, ok?

71
00:04:00,031 --> 00:04:01,282
Sie wollte ihn töten.

72
00:04:01,824 --> 00:04:03,785
Ja, sie wollte ihn töten.

73
00:04:07,830 --> 00:04:08,831
Hey!

74
00:04:09,540 --> 00:04:10,875
Hey, komm wieder rein!

75
00:04:11,501 --> 00:04:13,294
-Nein!
-Was soll das?

76

00:04:13,378 --> 00:04:14,629
Lass mich los!

77

00:04:15,088 --> 00:04:16,589
Ich schwör's dir, ok?

78

00:04:16,673 --> 00:04:19,509
Ich hab's satt, Sarah.
Reiß dich zusammen, ok?

79

00:04:19,592 --> 00:04:21,803
Ist dir klar, was du getan hast?

80

00:04:24,305 --> 00:04:25,640
Ich habe Dad gerettet.

81

00:04:29,018 --> 00:04:31,062
Was hätte ich denn tun sollen?

82

00:04:31,980 --> 00:04:34,691
Rumsitzen und abwarten?

83

00:04:35,275 --> 00:04:38,069
Ok? Ich bin eher der proaktive Typ.

84

00:04:38,152 --> 00:04:41,239
-Der proaktive Typ!
-Lass los. Fass mich nicht an!

85

00:04:41,322 --> 00:04:43,825
-Hoffen ist keine Strategie, ok?
-Rafe!

86

00:04:43,908 --> 00:04:44,867
Pass auf!

87

00:04:49,330 --> 00:04:51,582
Ich bin hier der Problemlöser, ok?

88

00:04:53,710 --> 00:04:55,044
-Ok?

-Ok!

89

00:05:08,016 --> 00:05:09,309
Und weg ist das Gold.

90

00:05:11,060 --> 00:05:11,978
Scheiße!

91

00:05:13,604 --> 00:05:15,106
-Verdammt!
-Pope!

92

00:05:15,565 --> 00:05:16,816
Verdammte Scheiße!

93

00:05:17,317 --> 00:05:18,776
Scheiße, verdammt!

94

00:05:20,320 --> 00:05:21,321
Scheiße!

95

00:05:22,155 --> 00:05:23,197
Verdammt!

96

00:05:28,995 --> 00:05:29,912
Pope!

97

00:05:35,710 --> 00:05:36,627
Pope!

98

00:05:43,217 --> 00:05:44,052
Pope...

99

00:05:49,098 --> 00:05:49,932
Ja, Mann.

100

00:05:52,894 --> 00:05:55,063
Hab mich schon gefragt,
wann das passiert.

101

00:06:00,151 --> 00:06:01,027

Bitte, Chef.

102

00:06:02,862 --> 00:06:04,530
Gras hat noch nie geschadet.

103

00:06:05,448 --> 00:06:06,407
JJ...

104

00:06:07,325 --> 00:06:08,701
Entspann dich, Kie.

105

00:06:09,202 --> 00:06:10,661
Er raucht nicht.

106

00:06:12,330 --> 00:06:13,998
Tja, bis heute vielleicht.

107

00:06:15,249 --> 00:06:16,167
Pope?

108

00:06:17,460 --> 00:06:19,045
Was soll das bringen?

109

00:06:21,130 --> 00:06:22,548
Ich hab's verkackt.

110

00:06:23,257 --> 00:06:24,842
Ich bin einfach rausgelaufen.

111

00:06:27,470 --> 00:06:28,888
Das war's. Ich bin raus.

112

00:06:28,971 --> 00:06:30,515
Das hast du für uns getan?

113

00:06:30,598 --> 00:06:31,432
Nein.

114

00:06:32,433 --> 00:06:33,518
Nicht für uns.

115
00:06:35,728 --> 00:06:36,687
Für nichts.

116
00:06:37,063 --> 00:06:38,272
Schon gut, Pope.

117
00:06:38,856 --> 00:06:40,400
Willkommen in meiner Welt.

118
00:06:40,483 --> 00:06:41,401
JJ...

119
00:06:41,484 --> 00:06:42,527
Was, Kie?

120
00:06:42,610 --> 00:06:45,029
Er hat recht.
Es spielt keine Rolle mehr.

121
00:06:50,368 --> 00:06:51,744
Du musst das nicht tun.

122
00:06:55,540 --> 00:06:56,499
Was kümmert's dich?

123
00:06:59,335 --> 00:07:02,255
-Alter! Bist du ok?
-Oh, mein Gott! John B!

124
00:07:03,589 --> 00:07:05,425
-Ist das deins?
-Wessen Blut ist das?

125
00:07:05,925 --> 00:07:08,386
-Hey, alles ok?
-John B, geht es dir gut?

126
00:07:09,262 --> 00:07:10,138
Scheiße.

127
00:07:29,407 --> 00:07:30,825

-Verdammt.
-Kommen Sie!

128
00:07:33,411 --> 00:07:35,079
Hey! Hände hoch!

129
00:07:35,163 --> 00:07:37,373
Ich habe Sie gerufen! Helfen Sie mir!

130
00:07:37,457 --> 00:07:38,708
-Scheiße.
-Los!

131
00:07:40,209 --> 00:07:41,043
Ok.

132
00:07:42,044 --> 00:07:43,921
Warten Sie, hören Sie kurz auf.

133
00:07:45,798 --> 00:07:48,426
-Seit wann ist sie bewusstlos?
-Keine Ahnung.

134
00:07:48,509 --> 00:07:49,844
Ok. Machen Sie weiter.

135
00:07:50,094 --> 00:07:51,095
Hey.

136
00:07:53,055 --> 00:07:53,890
Zentrale?

137
00:07:54,223 --> 00:07:55,766
Zentrale, 10-13.

138
00:07:55,850 --> 00:07:59,645
Flugplatz Kildare.
Peterkin hat's erwischt. Schickt Sanis!

139
00:07:59,729 --> 00:08:02,106
Verstanden. Krankenwagen kommt.

140
00:08:02,190 --> 00:08:04,066
-Wir helfen dir, Peet.
-Los.

141
00:08:04,150 --> 00:08:07,153
-Los, Shoupe!
-Ich krieg das Scheißding nicht an!

142
00:08:07,236 --> 00:08:11,240
Wir trainieren nur einmal im Jahr!
Es ist sechs Monate her, verdammt!

143
00:08:12,325 --> 00:08:14,035
-Na los.
-Ok, ok.

144
00:08:14,118 --> 00:08:15,203
Ok, gut.

145
00:08:15,286 --> 00:08:18,122
Ich pumpe zweimal,
dann machen Sie weiter, ok?

146
00:08:18,206 --> 00:08:19,040
Eins.

147
00:08:19,582 --> 00:08:20,791
Zwei. Los.

148
00:08:23,044 --> 00:08:24,337
Wer hat geschossen?

149
00:08:24,420 --> 00:08:25,630
Sehen Sie den Van?

150
00:08:26,297 --> 00:08:27,715
Wer ist es wohl gewesen?

151
00:08:28,799 --> 00:08:32,512
-Zentrale, wie lange noch?
-Sie stehen im Stau. 15, 20 Minuten.

152

00:08:32,595 --> 00:08:36,015
Verdammt! Na schön.
Gebt Bescheid, dass wir kommen.

153

00:08:36,098 --> 00:08:38,351
Wir müssen selbst fahren, ok?

154

00:08:38,935 --> 00:08:40,520
-Los.
-Ich nehme die Schultern.

155

00:08:46,984 --> 00:08:49,362
Hey! Das wird deinem Dad nicht gefallen.

156

00:08:49,445 --> 00:08:50,905
Er hat mich geschickt.

157

00:08:50,988 --> 00:08:52,114
Davon weiß ich nichts.

158

00:08:58,120 --> 00:08:59,413
Warum bist du hier?

159

00:09:01,499 --> 00:09:02,500
Frag Rafe.

160

00:09:16,597 --> 00:09:18,891
Wir sind fast da. Achtung, Ward!

161

00:09:18,975 --> 00:09:21,644
-Ich will nur ankommen!
-Ich weiß. Schon gut.

162

00:09:21,727 --> 00:09:24,230
Hey, wir sind fast da, ok?

163

00:09:24,313 --> 00:09:25,231
Endspurt.

164

00:09:26,315 --> 00:09:27,191
Alles ok?

165
00:09:27,275 --> 00:09:28,276
Sie sind da, los!

166
00:09:29,193 --> 00:09:30,236
Ok. Kommt schon!

167
00:09:30,695 --> 00:09:31,571
Holt sie raus!

168
00:09:31,654 --> 00:09:32,655
Ich habe sie.

169
00:09:33,281 --> 00:09:34,824
-Vorsichtig.
-Ich habe sie.

170
00:09:35,324 --> 00:09:36,284
Ja.

171
00:09:37,493 --> 00:09:38,327
Ok?

172
00:09:38,411 --> 00:09:41,122
Ich habe reanimiert,
aber sie hat keinen Puls.

173
00:09:41,205 --> 00:09:42,915
-Habt ihr sie?
-Wir haben sie.

174
00:09:43,749 --> 00:09:46,419
-Bringt sie rein, die Drei ist frei.
-Ok.

175
00:09:46,502 --> 00:09:49,839
-Das wird schon, Peet.
-Monitor läuft, achtet auf den Puls.

176
00:09:50,715 --> 00:09:53,134
-Durchhalten, du schaffst das!
-Vorwärts.

177

00:09:53,217 --> 00:09:55,261
Ich brauche zwei Venenkatheter.

178

00:10:04,812 --> 00:10:05,688
Tut mir leid.

179

00:10:05,771 --> 00:10:06,647
Ich weiß.

180

00:10:06,731 --> 00:10:07,607
Sie...

181

00:10:09,150 --> 00:10:09,984
Ich weiß.

182

00:10:12,737 --> 00:10:14,113
Wir haben alles getan.

183

00:10:17,116 --> 00:10:18,784
Ich finde diesen Scheißkerl.

184

00:10:22,288 --> 00:10:24,457
Los geht's! Es gibt Arbeit, Leute.

185

00:10:36,510 --> 00:10:38,888
Was machen wir auf dem Revier, John B?

186

00:10:38,971 --> 00:10:40,931
Jemand muss es ihnen sagen.

187

00:10:47,313 --> 00:10:49,065
Langsam, Chef.

188

00:10:49,398 --> 00:10:50,274
Verdammt.

189

00:10:55,988 --> 00:10:56,822
Ok.

190

00:10:57,198 --> 00:10:59,033
Ich will ehrlich zu dir sein.

191

00:11:00,785 --> 00:11:04,246
Man kann in Feindesland geraten,
aber man geht nie gezielt hin.

192

00:11:04,330 --> 00:11:06,666
Aus Prinzip. Wie sagte mein Dad immer?

193

00:11:06,749 --> 00:11:10,628
Traue niemals einem Bullen.
Egal, unter welchem Umständen.

194

00:11:10,711 --> 00:11:13,005
-Dein Dad ist ein Lügner.
-JJ hat recht.

195

00:11:13,589 --> 00:11:16,342
-Scheiß auf die Cops.
-Gehörst du jetzt zur dunklen Seite?

196

00:11:16,425 --> 00:11:20,137
-Wann haben sie uns je geholfen?
-Peterkin hat mir geholfen, ok?

197

00:11:21,263 --> 00:11:22,848
Sie wollte es zumindest.

198

00:11:25,851 --> 00:11:27,103
Sie müssen es wissen.

199

00:11:37,905 --> 00:11:40,991
Sind in der Klinik.
Peterkin noch in der Notaufnahme.

200

00:11:41,867 --> 00:11:44,120
Sagt, wenn ihr einen Heli braucht, ok?

201

00:11:44,203 --> 00:11:45,121
Verstanden.

202

00:11:47,039 --> 00:11:48,040
Hörst du mich?

203

00:11:48,374 --> 00:11:49,458
Verzeihung, Ma'am.

204

00:11:49,542 --> 00:11:50,751
Jetzt nicht, Junge.

205

00:11:51,711 --> 00:11:54,255
Hallo? Braucht ihr einen Hubschrauber?

206

00:11:54,338 --> 00:11:56,048
Ich weiß, wer geschossen hat.

207

00:12:01,053 --> 00:12:02,012
Warte hier.

208

00:12:02,555 --> 00:12:03,639
Ich hole jemanden.

209

00:12:07,685 --> 00:12:09,103
Zentrale?

210

00:12:09,186 --> 00:12:11,230
Wir haben einen Verdächtigen.

211

00:12:11,731 --> 00:12:13,107
John Routledge.

212

00:12:13,649 --> 00:12:16,777
Ok. Alle Einheiten,
gesucht wird John B. Routledge.

213

00:12:16,861 --> 00:12:19,363
Sechzehn Jahre,
weiß, männlich, 1,80 Meter.

214

00:12:19,447 --> 00:12:24,118
Trug zuletzt Shorts, ein Bad-Brains-
T-Shirt und einen roten Kapuzenpullover.

215
00:12:24,201 --> 00:12:25,161
Verstanden.

216
00:12:26,203 --> 00:12:29,123
Einfach... atmen, ok?

217
00:12:29,540 --> 00:12:32,460
-Zeig mir deine Hände.
-Tu, was er sagt, John B.

218
00:12:32,918 --> 00:12:35,796
Ich... Ich war es nicht, ok?

219
00:12:36,422 --> 00:12:38,340
Keine Bewegung.

220
00:12:38,424 --> 00:12:39,467
Keine Bewegung!

221
00:12:40,801 --> 00:12:42,678
Kie! Lass den Wagen an!

222
00:12:42,762 --> 00:12:44,930
-Los, Kie!
-Was? John B?

223
00:12:45,014 --> 00:12:46,766
John B, was hast du getan?

224
00:12:46,849 --> 00:12:47,767
-Scheiße!
-Fahr!

225
00:12:47,850 --> 00:12:51,312
-Kie, fahr! Los!
-Ok, ich fahre ja!

226
00:12:51,395 --> 00:12:52,646
Fahr, Kie, fahr!

227
00:12:52,730 --> 00:12:55,149

-Sofort anhalten!
-Was hast du getan?

228
00:12:55,232 --> 00:12:56,108
Mach auf.

229
00:12:56,817 --> 00:12:57,693
Anhalten!

230
00:13:10,498 --> 00:13:12,082
Ward? Wessen Blut ist das?

231
00:13:14,335 --> 00:13:15,169
Peterkins.

232
00:13:19,507 --> 00:13:21,717
Peterkin? Was ist mit Peterkin?

233
00:13:23,552 --> 00:13:24,553
Sie ist tot.

234
00:13:27,306 --> 00:13:28,599
Sie wurde erschossen.

235
00:13:29,433 --> 00:13:30,267
Meine Güte!

236
00:13:30,351 --> 00:13:31,185
Von wem?

237
00:13:33,813 --> 00:13:35,314
Wo sind die Kinder, Rose?

238
00:13:35,397 --> 00:13:37,399
Keine Ahnung. In ihren Zimmern.

239
00:13:39,068 --> 00:13:41,362
-Ok.
-Ward, wer hat sie erschossen?

240
00:13:41,445 --> 00:13:43,989

-Bin gleich wieder da.
-Wo willst du hin?

241
00:13:44,073 --> 00:13:46,700
Hey, bleib da!
Ich will wissen, was los ist!

242
00:13:46,784 --> 00:13:49,912
Was du willst,
ist mir gerade scheißegal, ok?

243
00:13:52,122 --> 00:13:54,458
UNTERNEHMER DES JAHRES 2017

244
00:14:10,140 --> 00:14:11,475
Hat sie überlebt?

245
00:14:17,064 --> 00:14:18,023
-Nein?
-Nein.

246
00:14:19,358 --> 00:14:20,276
Ok.

247
00:14:24,113 --> 00:14:24,947
Ok.

248
00:14:34,123 --> 00:14:36,792
Was hast du den Bullen gesagt?
Kommen sie her?

249
00:14:37,710 --> 00:14:39,086
Dass es John B war.

250
00:14:41,672 --> 00:14:43,090
Dass es John B war.

251
00:14:45,342 --> 00:14:46,260
Das ist gut.

252
00:14:47,303 --> 00:14:48,679
Ja, das könnte klappen.

253

00:14:48,762 --> 00:14:51,056
Rafe? Geh in dein Zimmer.

254

00:14:51,140 --> 00:14:52,474
Du musst dich waschen.

255

00:14:52,558 --> 00:14:55,519
Geh duschen, ok?
Wenn jemand fragt, warst du hier.

256

00:14:55,603 --> 00:14:57,271
Auf der Druthers.

257

00:14:57,354 --> 00:15:00,316
-Rose weiß, ich war nicht hier.
-Ich rede mit ihr, ok?

258

00:15:00,399 --> 00:15:01,817
Tu bitte, was ich sage.

259

00:15:02,651 --> 00:15:04,695
-Und Sarah?
-Was ist mit Sarah?

260

00:15:05,112 --> 00:15:08,657
Sarah redet viel, ok?
Um sie müssen wir uns sorgen.

261

00:15:08,741 --> 00:15:10,659
Nein, du verstehst das nicht.

262

00:15:10,743 --> 00:15:13,829
-Du hast sie nicht gesehen. Sie...
-Das ist mir egal.

263

00:15:13,913 --> 00:15:15,539
Rafe, hör auf!

264

00:15:15,623 --> 00:15:17,207
-Was?
-Ich brauche keine Hilfe.

265

00:15:17,291 --> 00:15:19,126
Vorher nicht und jetzt nicht.

266

00:15:19,209 --> 00:15:22,338
Ich muss nur nachdenken.
Also bitte, geh dich waschen!

267

00:15:25,633 --> 00:15:26,967
Du verstehst es, oder?

268

00:15:32,306 --> 00:15:33,265
Verstehst du es?

269

00:15:34,350 --> 00:15:36,477
-Was, Rafe?
-Warum ich es getan habe.

270

00:15:43,609 --> 00:15:47,988
Du warst in Schwierigkeiten,
und... ich habe dich beschützt.

271

00:15:53,452 --> 00:15:54,370
Ok?

272

00:15:55,245 --> 00:15:57,998
Ich war es, Dad.

273

00:16:01,627 --> 00:16:02,544
Rafe.

274

00:16:05,798 --> 00:16:07,466
Nicht Sarah, ok?

275

00:16:07,549 --> 00:16:08,467
Ich war es.

276

00:16:18,936 --> 00:16:20,062
Es tut mir leid.

277

00:16:24,775 --> 00:16:26,986

Ich weiß. Komm her. Na los.

278

00:16:27,653 --> 00:16:28,654
Komm her, Kumpel.

279

00:16:29,822 --> 00:16:31,365
Komm her. Es tut mir leid.

280

00:16:33,158 --> 00:16:34,076
Ich liebe dich.

281

00:16:37,871 --> 00:16:39,915
Ich liebe dich, Rafe. So sehr.

282

00:16:41,166 --> 00:16:45,212
Als Erstes riegn wir alles ab.

283

00:16:47,631 --> 00:16:52,052
Wir stellen den Fährverkehr ein
und patrouillieren von Figure Eight

284

00:16:52,136 --> 00:16:54,096
bis auf die andere Seite zum Cut.

285

00:16:54,179 --> 00:16:56,765
Ich will Plakate, mit einer Belohnung.

286

00:16:56,849 --> 00:16:59,935
Zehntausend.
So viel wie die Drohne vom Schrottplatz.

287

00:17:00,019 --> 00:17:02,938
Zehntausend?
Wäre mir zu wenig, um ihn nicht zu töten.

288

00:17:04,732 --> 00:17:05,983
Dann eben 25.

289

00:17:06,066 --> 00:17:09,695
Das sollte reichen,
damit jeder auf der Insel nach ihm sucht.

290
00:17:23,584 --> 00:17:25,669
GESUCHT
25.000 \$ BELOHNUNG

291
00:17:25,753 --> 00:17:28,380
AUF DER FLUCHT VOR STRAFVERFOLGUNG
MORD

292
00:17:33,427 --> 00:17:34,553
Ich kenne den Kerl.

293
00:17:36,430 --> 00:17:38,223
Er ist mir vors Auto gelaufen.

294
00:17:38,307 --> 00:17:40,809
-Wo war das?
-Auf der anderen Seite.

295
00:17:45,272 --> 00:17:49,735
Gute Neuigkeiten für die Outer Banks:
Eine Leitung von Dominion Power

296
00:17:49,818 --> 00:17:54,114
wird innerhalb von 24 Stunden
90 % der Gegend mit Strom versorgen.

297
00:17:58,619 --> 00:18:01,955
Im Fall Susan Peterkin
gab es bislang keine Verhaftung.

298
00:18:02,081 --> 00:18:06,210
Die Polizei sucht aktuell
nach einem verdächtigten Jugendlichen...

299
00:18:07,920 --> 00:18:08,796
Überlegen wir.

300
00:18:08,879 --> 00:18:11,715
Vielleicht habt ihr ja
eine schlaue Idee, aber...

301
00:18:12,633 --> 00:18:14,426

Wem werden die Bullen glauben?

302

00:18:14,510 --> 00:18:16,553
Ward Cameron oder uns?

303

00:18:16,637 --> 00:18:18,806
Der Ankläger ist Unternehmer,

304

00:18:18,889 --> 00:18:21,725
Boss der Insel
und hat die Nummer vom Gouverneur.

305

00:18:21,809 --> 00:18:25,395
Und der Beschuldigte... ist John B.

306

00:18:26,063 --> 00:18:30,526
Ein...
aktuell quasi obdachloser 16-jähriger.

307

00:18:30,984 --> 00:18:31,819
Danke.

308

00:18:31,902 --> 00:18:32,778
Scheiße.

309

00:18:33,654 --> 00:18:34,696
Ok, Mann.

310

00:18:34,780 --> 00:18:37,407
Yucatan, ok?
Das ist deine einzige Option.

311

00:18:37,491 --> 00:18:40,994
-Was willst du...
-JJ, Schluss damit. Sarah wird mir helfen.

312

00:18:41,078 --> 00:18:43,080
-Sie hat alles gesehen.
-Danke.

313

00:18:43,163 --> 00:18:44,748
Denkt ihr, sie verpfeift Rafe?

314

00:18:45,666 --> 00:18:47,126
Niemals, Bro. Ok?

315

00:18:47,209 --> 00:18:50,504
-Du musst hier weg.
-Die Fähre. Das ist der einzige Weg.

316

00:18:50,587 --> 00:18:53,590
Ja, verlass die Bühne,
solange du noch kannst, Mann.

317

00:18:53,674 --> 00:18:56,760
-Bevor sie die ganze Insel abriegeln.
-Runter, Leute.

318

00:18:58,428 --> 00:19:02,057
-Sarah ist keine Pogue, John B.
-Ja. Du kannst nicht bleiben.

319

00:19:03,350 --> 00:19:05,018
Was passiert mit Rafe?

320

00:19:12,901 --> 00:19:14,736
Nichts passiert mit Rafe, Baby.

321

00:19:16,488 --> 00:19:17,531
Wie bitte?

322

00:19:19,533 --> 00:19:21,451
Was soll das heißen?

323

00:19:21,535 --> 00:19:23,495
-Das ist doch Unsinn!
-Ich weiß.

324

00:19:23,579 --> 00:19:24,913
-Er hat geschossen!
-Hör zu.

325

00:19:24,997 --> 00:19:28,208
Man wächst auf und denkt,

es gäbe Gut und Böse.

326

00:19:28,292 --> 00:19:31,461
Und so sollte es sein.
Das hilft, wenn man jung ist.

327

00:19:31,545 --> 00:19:32,880
Wenn man eine Art...

328

00:19:34,256 --> 00:19:35,591
...Struktur braucht.

329

00:19:36,383 --> 00:19:38,051
Aber irgendwann erkennt man,

330

00:19:38,135 --> 00:19:41,972
dass die Welt keinem göttlichen Plan
von richtig und falsch folgt.

331

00:19:42,055 --> 00:19:43,390
Sondern etwas anderem.

332

00:19:44,433 --> 00:19:45,559
Es geht um Familie.

333

00:19:46,476 --> 00:19:47,561
Und Zugehörigkeit.

334

00:19:48,979 --> 00:19:49,938
Verstehst du?

335

00:19:50,606 --> 00:19:53,358
-Du musst dich entscheiden, Sarah.
-Nein.

336

00:19:53,442 --> 00:19:54,484
Er oder wir.

337

00:20:06,997 --> 00:20:07,831
Nein.

338

00:20:10,417 --> 00:20:11,877
Nein, nicht!

339
00:20:12,252 --> 00:20:13,170
Scheiße!

340
00:20:14,546 --> 00:20:15,505
Lass mich raus.

341
00:20:16,048 --> 00:20:17,382
Lass mich raus!

342
00:20:18,175 --> 00:20:19,426
Warum tust du das?

343
00:20:20,928 --> 00:20:22,262
-Dad, bitte!
-Schatz...

344
00:20:22,679 --> 00:20:26,308
Es gab einen Unfall
und deine Schwester ist sehr aufgewühlt.

345
00:20:26,391 --> 00:20:30,312
Sie braucht Zeit, um sich zu beruhigen.
Und die geben wir ihr, ok?

346
00:20:31,063 --> 00:20:33,899
-Das geht nicht, das ist total krank.
-Wheezie...

347
00:20:35,234 --> 00:20:36,860
Geh einfach in dein Zimmer.

348
00:20:36,944 --> 00:20:38,820
-Mein Zimmer? Warum?
-Geh schon!

349
00:20:41,156 --> 00:20:42,282
FÄHRE GESCHLOSSEN

350
00:20:43,492 --> 00:20:45,202

GESUCHT
25.000 \$ BELOHNUNG

351

00:20:46,161 --> 00:20:47,120
Scheiße.

352

00:20:51,750 --> 00:20:52,709
Ok.

353

00:20:53,418 --> 00:20:55,420
-Alles klar.
-Pope, sei bitte normal.

354

00:20:55,504 --> 00:20:57,798
Ok, ich habe schlechte Nachrichten.

355

00:20:57,881 --> 00:21:00,550
Die Fähre hat zu.
Und dann ist da noch das.

356

00:21:03,220 --> 00:21:04,596
Was? Was ist das?

357

00:21:05,806 --> 00:21:08,475
Tja, John B. Nettes Bild von dir.

358

00:21:09,893 --> 00:21:10,727
Ok, also...

359

00:21:10,811 --> 00:21:13,605
-Die ganze Insel sucht ihn.
-Das ist viel Geld.

360

00:21:13,689 --> 00:21:15,983
Gratuliere, John B. Du bist berühmt.

361

00:21:16,066 --> 00:21:18,610
Wir brauchen die Pogue. Keine Lichter...

362

00:21:18,694 --> 00:21:22,823
-Sie liegt am Schloss, Kie.
-Wo es vermutlich vor Bullen wimmelt.

363

00:21:22,906 --> 00:21:26,201

Lass mich nachdenken.

Oh ja, sie sind bestimmt dort.

364

00:21:26,285 --> 00:21:29,037

-Ja, ok.

-Lasst mich nachdenken. Eine Sekunde.

365

00:21:30,122 --> 00:21:31,415

-JJ?

-Was?

366

00:21:33,375 --> 00:21:37,087

Hat dein Dad noch das Boot?

Dieses Rennboot, die Phantom.

367

00:21:37,170 --> 00:21:38,213

Kann sein.

368

00:21:38,297 --> 00:21:40,215

Damit kommst du die Küste hoch.

369

00:21:40,799 --> 00:21:42,467

-Ok.

-Das wird schwer, Pope.

370

00:21:42,551 --> 00:21:45,595

-Von drei bis vier...

-Ich habe die Schlüssel nicht.

371

00:21:45,679 --> 00:21:47,139

-Dann finde sie.

-Ok, ok.

372

00:21:47,222 --> 00:21:49,850

-Warum dauert das so lange?

-Entspann dich.

373

00:21:49,933 --> 00:21:51,518

Wie viel hat er geraucht, JJ?

374

00:21:51,601 --> 00:21:54,563
-Dein Auto ist auf dem Plakat!
-Fahrt ihr mal?

375
00:21:54,646 --> 00:21:56,606
-Das bringt nichts, Pope.
-Da!

376
00:21:56,690 --> 00:21:58,025
-Der Typ!
-Nicht hupen!

377
00:21:58,108 --> 00:21:58,942
Da drüben!

378
00:22:00,027 --> 00:22:02,487
-Scheiße.
-Wir wurden entdeckt. Pope, fahr!

379
00:22:02,571 --> 00:22:04,531
-Jetzt kriegen wir 25.000 \$!
-Hey!

380
00:22:05,907 --> 00:22:08,327
-Da ist er. Ich habe ihn!
-Pope, fahr!

381
00:22:08,410 --> 00:22:09,661
-Los!
-Ich war schneller!

382
00:22:09,745 --> 00:22:11,413
Von wegen, du Scheißer!

383
00:22:11,496 --> 00:22:14,416
-Fahr schon, Pope!
-Ich versuch's ja!

384
00:22:14,499 --> 00:22:16,335
Dreh um, na los!

385
00:22:17,502 --> 00:22:19,129
-Himmel, Pope!

-Zurück!

386

00:22:19,838 --> 00:22:21,214
In die andere Richtung!

387

00:22:21,631 --> 00:22:22,591
Fahr einfach!

388

00:22:23,133 --> 00:22:24,009
Tut mir leid!

389

00:22:24,551 --> 00:22:25,385
Hey!

390

00:22:25,761 --> 00:22:27,763
-Was machst du?
-Cowabunga!

391

00:22:27,846 --> 00:22:29,931
Verstärkung benötigt.
Grüner SUV flüchtig.

392

00:22:30,015 --> 00:22:31,808
Iota, Kappa, Echo, Foxtrott.

393

00:22:31,892 --> 00:22:33,852
Pass auf! Pope, pass auf!

394

00:22:35,896 --> 00:22:37,481
-Oh, mein Gott!
-Pope!

395

00:22:37,564 --> 00:22:39,816
-Was zum Teufel?
-Ich liebe es!

396

00:22:39,900 --> 00:22:41,193
Meine Mom tötet mich.

397

00:22:41,276 --> 00:22:43,945
Ich sollte das nicht sagen,
aber du bist nicht fahrtüchtig.

398

00:22:44,029 --> 00:22:45,781

-Halt an!

-Oh, Gott!

399

00:22:46,198 --> 00:22:48,909

-John B, raus.

-Ja. Wir lenken die Bullen ab.

400

00:22:48,992 --> 00:22:52,412

Ich besorge alles

und wir treffen uns morgen um drei, ok?

401

00:22:52,496 --> 00:22:54,247

-Ja.

-Drei Uhr am Ladeplatz.

402

00:22:54,331 --> 00:22:55,332

Fahr!

403

00:23:00,754 --> 00:23:01,713

Was machst du?

404

00:23:02,297 --> 00:23:03,507

Das Zeug rauswerfen.

405

00:23:04,466 --> 00:23:05,550

Das gehört John B.

406

00:23:05,967 --> 00:23:09,763

Na ja, ich glaube nicht,
dass er es demnächst braucht, also...

407

00:23:09,846 --> 00:23:10,764

Warum?

408

00:23:13,058 --> 00:23:13,975

Warum?

409

00:23:15,852 --> 00:23:18,105

-Haben sie nichts gesagt?

-Mir sagt niemand etwas.

410
00:23:26,071 --> 00:23:27,280
Na ja, John B...

411
00:23:28,990 --> 00:23:30,200
...hat Peterkin getötet.

412
00:23:31,785 --> 00:23:32,619
Was?

413
00:23:32,702 --> 00:23:33,578
Ja.

414
00:23:34,329 --> 00:23:35,914
-Du grinst?
-Ja.

415
00:23:35,997 --> 00:23:38,250
Ich mache keine Witze. Es ist wahr.

416
00:23:38,333 --> 00:23:40,585
Da gibt's nicht zu grinsen. Sieh mich an.

417
00:23:40,669 --> 00:23:42,546
Ich habe es selbst gesehen, ok?

418
00:23:43,046 --> 00:23:45,424
Er hat sie erschossen. Und weißt du was?

419
00:23:46,883 --> 00:23:50,262
Er wollte auch Dad erschießen,
aber ich habe ihn gestoppt.

420
00:23:50,345 --> 00:23:51,888
Ich habe ihn gerettet.

421
00:23:52,764 --> 00:23:54,724
Warum wollte John B Dad töten?

422
00:23:55,225 --> 00:23:56,518
Weil...

423

00:23:57,936 --> 00:23:59,980
Er denkt, Dad hätte seinen Vater getötet.

424

00:24:02,774 --> 00:24:04,067
Er will Rache.

425

00:24:06,862 --> 00:24:08,238
Ja, keine Ahnung.

426

00:24:08,321 --> 00:24:09,865
Ich sage dir, er...

427

00:24:12,534 --> 00:24:13,535
Er ist verrückt.

428

00:24:16,997 --> 00:24:19,207
Und Sarah hatte etwas mit ihm.

429

00:24:30,343 --> 00:24:31,178
Scheiße!

430

00:24:37,309 --> 00:24:38,185
Scheiße.

431

00:25:20,644 --> 00:25:22,521
Du bist voll aufgefahren, Pope!

432

00:25:22,604 --> 00:25:24,189
Das war so übel.

433

00:25:25,023 --> 00:25:26,358
Lass mich doch, Mann.

434

00:25:27,776 --> 00:25:28,652
Halt an.

435

00:25:33,949 --> 00:25:36,493
Das ist nicht witzig, JJ.
Er sollte nicht fahren.

436

00:25:36,785 --> 00:25:37,702
Mama ist sauer.

437

00:25:38,203 --> 00:25:39,120
Was...

438

00:25:43,375 --> 00:25:44,376
Wohin fahren wir?

439

00:25:45,085 --> 00:25:46,503
Wo sie uns nicht suchen.

440

00:25:55,303 --> 00:25:59,849
An alle Einheiten, in der Church Street
wurde ein männlicher Weißer gesichtet.

441

00:26:00,850 --> 00:26:04,104
Ich wiederhole:
Anwohner haben einen männlichen Weißen

442

00:26:04,187 --> 00:26:06,022
in der Church Street gesichtet.

443

00:26:23,039 --> 00:26:23,873
John B?

444

00:26:25,166 --> 00:26:27,168
Hey, Mann. Hör mir nur kurz zu.

445

00:26:27,252 --> 00:26:29,337
-Ganz ruhig.
-Was tust du hier?

446

00:26:29,421 --> 00:26:31,089
Tut mir leid. Ich...

447

00:26:31,172 --> 00:26:32,382
-Ich weiß es.
-Bitte.

448

00:26:32,465 --> 00:26:35,552

-Nein, raus hier!
-Ich war es nicht, ok? Hör mir zu.

449
00:26:35,635 --> 00:26:37,971
Hör auf! Ich weiß, was du getan hast!

450
00:26:38,054 --> 00:26:41,141
-Raus aus meinem Haus!
-Hör mir zu, ich war es nicht.

451
00:26:41,224 --> 00:26:43,643
-Leg das Messer weg.
-Du dringst hier gerade ein.

452
00:26:43,727 --> 00:26:44,936
Ich warne dich.

453
00:26:45,020 --> 00:26:47,022
Raus aus meinem Haus, sofort. Hey!

454
00:26:59,659 --> 00:27:00,493
Kelce?

455
00:27:02,495 --> 00:27:03,330
Scheiße.

456
00:27:12,714 --> 00:27:13,715
Hey, Mann.

457
00:27:13,798 --> 00:27:15,925
Jetzt bist du geliefert, hörst du?

458
00:27:16,009 --> 00:27:18,094
-Jetzt bist du dran, Mann!
-Scheiße.

459
00:27:19,679 --> 00:27:22,015
-Na toll.
-Sicher, dass das eine gute Idee ist?

460
00:27:22,098 --> 00:27:23,975
Nur sie kann John B entlasten.

461

00:27:24,059 --> 00:27:27,020
Hier suchen sie uns nur nicht,
weil es dämlich ist.

462

00:27:32,359 --> 00:27:33,777
Ok, ich habe einen Plan.

463

00:27:34,402 --> 00:27:36,488
Ja, ein Plan. Plan klingt gut.

464

00:27:36,905 --> 00:27:40,533
-Her mit dem Plan. Planen wir los.
-Schaffst du das überhaupt?

465

00:27:41,534 --> 00:27:42,786
Klar schaffe ich das.

466

00:27:42,869 --> 00:27:45,580
Ich bin der Plan-Typ.
Ich bin Mr. Planomat.

467

00:27:45,664 --> 00:27:46,706
Ich...

468

00:27:46,790 --> 00:27:49,584
Hab immer einen Plan im Kopf
Denn nichts ist...

469

00:27:52,754 --> 00:27:54,297
Es ist ein ruhiger Plan.

470

00:27:54,881 --> 00:27:55,882
Ok?

471

00:27:58,718 --> 00:27:59,844
Kann ich loslassen?

472

00:28:03,890 --> 00:28:05,183
Ich liebe dich, Kie.

473

00:28:05,767 --> 00:28:06,601
Was?

474

00:28:07,227 --> 00:28:09,854
Ich liebe dich. Ich bin in dich verliebt.

475

00:28:10,480 --> 00:28:12,023
Du bist high.

476

00:28:12,107 --> 00:28:15,485
Ich weiß, dass ich high bin.
Deshalb sage ich es ja.

477

00:28:15,568 --> 00:28:17,112
Es stimmt, ich liebe dich.

478

00:28:17,195 --> 00:28:19,989
-Ich wollte es...
-Ist das dein Ernst?

479

00:28:20,073 --> 00:28:22,283
-Ich sage nur, was ich...
-Pope!

480

00:28:22,367 --> 00:28:25,453
-Pope!
-Hey. Ich sage nur, dass ich dich liebe.

481

00:28:25,537 --> 00:28:27,455
Erstens, sei ruhig.

482

00:28:27,539 --> 00:28:30,166
-Ok, ja. Ruhig.
-Nein. Hör auf zu reden.

483

00:28:30,250 --> 00:28:31,167
Ab jetzt.

484

00:28:31,876 --> 00:28:32,836
Und zweitens...

485

00:28:34,504 --> 00:28:35,630

Danke dafür.

486

00:28:36,923 --> 00:28:39,884

Das ist wirklich süß,
aber daraus wird nichts.

487

00:28:40,719 --> 00:28:43,847

-Warum nicht?

-Weil Pogues nichts mit Pogues haben.

488

00:28:43,930 --> 00:28:45,807

Niemand befolgt diesen Quatsch.

489

00:28:45,890 --> 00:28:46,725

Hör zu, ich...

490

00:28:47,475 --> 00:28:49,144

Ich will etwas anderes.

491

00:28:50,103 --> 00:28:52,355

-Ok.

-Ich will in die Antarktis.

492

00:28:52,439 --> 00:28:53,606

Und Kamele reiten.

493

00:28:53,690 --> 00:28:56,651

-Ich auch, mit dir.

-Nein. Pope, das wird nichts.

494

00:28:56,735 --> 00:28:59,487

-Ich will mit dir...

-Nein. Daraus wird nichts!

495

00:29:01,573 --> 00:29:03,366

Verstehst du, was ich sage?

496

00:29:05,702 --> 00:29:09,414

Ich weiß, das ist nicht leicht,
aber wir haben jetzt keine Zeit.

497

00:29:11,040 --> 00:29:13,293

Und das ist kein guter Ort dafür.

498

00:29:15,962 --> 00:29:16,963
Alles ok?

499

00:29:18,506 --> 00:29:19,340
Ja.

500

00:29:19,716 --> 00:29:21,760
Bist du bereit für den Plan, oder...

501

00:29:27,807 --> 00:29:28,641
Ja.

502

00:29:35,690 --> 00:29:36,566
Ok.

503

00:29:44,824 --> 00:29:46,743
Top! Wach auf, Mann!

504

00:29:46,826 --> 00:29:48,703
Yo! Hör zu...

505

00:29:48,787 --> 00:29:50,789
Du glaubst nicht, wer im Flur ist.

506

00:29:50,872 --> 00:29:52,832
-Steh auf, Mann! Los!
-Meine Güte.

507

00:29:52,916 --> 00:29:54,876
-Steh auf, Mann. Los!
-Ist ja gut.

508

00:29:55,460 --> 00:29:56,336
Yo.

509

00:29:57,796 --> 00:30:00,507
Also, ich esse gerade mein Müsli,

510

00:30:00,590 --> 00:30:02,842

und als ich aufblicke, steht er da.

511

00:30:05,136 --> 00:30:06,054
Klopf, klopf!

512

00:30:06,137 --> 00:30:08,181
Hey, Kelce. Hey, Kumpel.

513

00:30:08,890 --> 00:30:10,350
Bitte lass mich raus.

514

00:30:10,433 --> 00:30:11,684
Nichts da, Arschloch.

515

00:30:11,768 --> 00:30:14,938
Auf dich ist angeblich
ein Kopfgeld ausgesetzt, Alter.

516

00:30:15,021 --> 00:30:18,733
-Nein. Es ist nicht so, wie du denkst.
-Fünfundzwanzig Riesen!

517

00:30:18,817 --> 00:30:19,984
Nicht wahr, John B?

518

00:30:20,068 --> 00:30:22,362
Hey. Was zum Teufel ist hier los?

519

00:30:22,445 --> 00:30:24,531
Ich rufe jetzt die Bullen, ok?

520

00:30:28,201 --> 00:30:29,118
Hör zu.

521

00:30:30,161 --> 00:30:31,538
Lass ihn ja nicht raus.

522

00:30:37,293 --> 00:30:38,670
Immer schön nach Plan.

523

00:30:39,170 --> 00:30:40,171

Ich mag Kamele.

524

00:30:40,505 --> 00:30:43,049

Und die Antarktis.
Was ist mit diesem Plan?

525

00:30:56,062 --> 00:30:56,938

Ich auch.

526

00:31:07,866 --> 00:31:08,867

Scheiße!

527

00:31:18,167 --> 00:31:19,043

Kie!

528

00:31:19,752 --> 00:31:20,628

Scheiße.

529

00:31:30,430 --> 00:31:31,931

GESUCHT

25.000 \$ BELOHNUNG

530

00:31:34,976 --> 00:31:36,227

Steckst du mit drin?

531

00:31:36,728 --> 00:31:37,812

Dachtest du das?

532

00:31:40,607 --> 00:31:41,441

Nein.

533

00:31:58,207 --> 00:31:59,083

Sarah!

534

00:32:00,335 --> 00:32:01,294

Sarah?

535

00:32:07,133 --> 00:32:08,468

-Sarah?

-Geh!

536

00:32:09,385 --> 00:32:10,261
Sarah!

537
00:32:10,887 --> 00:32:11,846
Bist du da drin?

538
00:32:14,557 --> 00:32:15,391
Ja.

539
00:32:16,392 --> 00:32:17,560
Wo denn sonst?

540
00:32:19,604 --> 00:32:21,105
Du hast mich eingesperrt.

541
00:32:38,915 --> 00:32:41,209
Hör zu, Kelce, lass mich einfach raus.

542
00:32:41,292 --> 00:32:43,419
Kelce ist nicht da. Hier ist Topper.

543
00:32:45,088 --> 00:32:46,965
-Oh, Mann.
-Ja.

544
00:32:47,840 --> 00:32:49,050
Ja. Überraschung.

545
00:32:50,051 --> 00:32:50,969
Ok.

546
00:32:52,178 --> 00:32:53,888
Hey, Top. Hier ist John B.

547
00:32:53,972 --> 00:32:55,306
Hey, Mann. Also...

548
00:32:55,390 --> 00:32:57,433
Willst du dich jetzt rausreden?

549
00:32:57,517 --> 00:32:59,060

Lass den Scheiß, ok?

550

00:32:59,519 --> 00:33:01,896
Jetzt bekommst du die Quittung, Mann.

551

00:33:01,980 --> 00:33:03,481
Es ist vorbei.

552

00:33:03,564 --> 00:33:05,984
-Du bist am Arsch, Mann.
-Hör mir zu!

553

00:33:06,067 --> 00:33:07,819
Ich habe sie nicht getötet.

554

00:33:07,902 --> 00:33:10,446
-Hast du nicht?
-Nein, es war Rafe!

555

00:33:10,530 --> 00:33:12,532
Ok? Sarah hat alles gesehen.

556

00:33:12,615 --> 00:33:14,867
Oh, es war Rafe. Ok, tut mir leid.

557

00:33:14,951 --> 00:33:16,911
Schon klar. Du glaubst mir nicht.

558

00:33:16,995 --> 00:33:19,664
Ich würde mir
wohl auch nicht glauben, aber...

559

00:33:21,290 --> 00:33:24,085
Schon klar, ok?
Du hasst mich, wegen Sarah.

560

00:33:24,168 --> 00:33:26,212
Du wusstest von uns, oder?

561

00:33:28,631 --> 00:33:30,258
Ja. Tut mir leid.

562

00:33:30,883 --> 00:33:31,968
Scheißkerl.

563

00:33:32,468 --> 00:33:34,804
Und ich habe noch eine Frage.

564

00:33:35,680 --> 00:33:36,681
Schieß los.

565

00:33:39,809 --> 00:33:40,810
Habt ihr gefickt?

566

00:33:44,105 --> 00:33:45,023
Nein.

567

00:33:46,441 --> 00:33:47,275
Nein? Sicher?

568

00:33:47,358 --> 00:33:48,317
Nein. Ich...

569

00:33:49,193 --> 00:33:51,487
-Ja, ich...
-Ja oder nein, John B?

570

00:33:51,571 --> 00:33:52,947
Ok, Mann. Ja!

571

00:33:53,031 --> 00:33:55,033
-Ja?
-Wir haben es getan.

572

00:33:55,908 --> 00:33:56,784
Einmal.

573

00:33:56,868 --> 00:34:02,415
Ok? Aber sag bitte nicht das F-Wort.
Das ist irgendwie eklig und grotesk.

574

00:34:02,498 --> 00:34:04,584
Klar, mein Fehler. Tut mir so leid.

575

00:34:04,667 --> 00:34:06,919
Welches Wort wäre dir denn lieber?

576

00:34:07,003 --> 00:34:08,171
Irgendein anderes.

577

00:34:08,254 --> 00:34:09,505
Ok, das L-Wort?

578

00:34:11,132 --> 00:34:12,633
-Welches L-Wort?
-Liebe?

579

00:34:16,054 --> 00:34:17,221
Hör zu, ich...

580

00:34:17,305 --> 00:34:20,725
-Liebst du sie oder nicht?
-Keine Ahnung! Es ist so frisch.

581

00:34:20,808 --> 00:34:23,352
Ok, aber... wie fühlt es sich an?

582

00:34:23,436 --> 00:34:25,396
Wenn du mit ihr zusammen bist.

583

00:34:26,773 --> 00:34:28,274
Macht sie dich verrückt?

584

00:34:29,567 --> 00:34:31,444
Kannst du nachts schlafen?

585

00:34:36,282 --> 00:34:37,408
Ich meine, es...

586

00:34:39,035 --> 00:34:43,122
Es ist schön und aufregend und...

587

00:34:45,166 --> 00:34:46,667
...manchmal beängstigend.

588

00:34:46,751 --> 00:34:48,669
Ich weiß nicht, Mann. Es ist...

589

00:34:50,546 --> 00:34:54,926
...wie vom Blitz getroffen
und nicht verbrannt zu werden. Oder...

590

00:34:55,009 --> 00:34:56,928
-Was redest du da?
-Keine Ahnung!

591

00:34:57,011 --> 00:34:58,763
Es ist manchmal wie im Film.

592

00:34:58,846 --> 00:35:01,057
Wie im Film? Das ist keine Liebe!

593

00:35:02,850 --> 00:35:03,976
Ich liebe sie.

594

00:35:06,270 --> 00:35:07,897
Ich weiß, das tut weh.

595

00:35:14,112 --> 00:35:14,987
Aber...

596

00:35:17,323 --> 00:35:18,574
Ich liebe sie, Mann.

597

00:35:23,579 --> 00:35:24,539
Ich liebe sie.

598

00:35:25,540 --> 00:35:26,749
Es ist vorbei, Mann.

599

00:35:26,833 --> 00:35:30,753
Das war's. Dein kleines Abenteuer,
dein kleiner Film...

600

00:35:33,089 --> 00:35:34,298

Die Bullen kommen.

601

00:35:35,550 --> 00:35:36,801
Ich hoffe, du hattest Spaß.

602

00:36:04,120 --> 00:36:06,289
Wheezie sagt,
du hättest Sarah eingesperrt.

603

00:36:06,372 --> 00:36:08,499
-Was ist los?
-Ich kann jetzt nicht.

604

00:36:08,583 --> 00:36:10,209
-Sag es mir!
-Schluss jetzt!

605

00:36:12,086 --> 00:36:12,920
Wheezie.

606

00:36:13,504 --> 00:36:14,380
Wheezie?

607

00:36:16,966 --> 00:36:17,884
Wheezie!

608

00:36:29,770 --> 00:36:30,646
Ja.

609

00:36:33,941 --> 00:36:34,859
Wheezie!

610

00:36:36,986 --> 00:36:38,237
Wheezie, bist du da?

611

00:36:39,739 --> 00:36:40,573
Wheezie?

612

00:36:42,450 --> 00:36:45,536
Verdammt! Leg dein Tagebuch weg, ok?
Wheezie, bitte!

613
00:36:46,204 --> 00:36:47,205
Rede mit mir.

614
00:36:49,081 --> 00:36:51,000
Wheezie, SOS. Antworte mir.

615
00:36:52,501 --> 00:36:53,461
Hallo?

616
00:36:53,544 --> 00:36:54,545
Sarah?

617
00:36:54,629 --> 00:36:55,963
Wheezie. Hallo.

618
00:36:56,631 --> 00:36:57,715
Ist das zu fassen?

619
00:36:57,798 --> 00:37:01,427
Man denkt, man kennt ihn,
und dann erweist er sich als Mörder.

620
00:37:01,510 --> 00:37:03,137
Der in unserem Haus lebt!

621
00:37:03,554 --> 00:37:06,015
-Das ist so gruselig.
-Wheezie, hör zu.

622
00:37:06,098 --> 00:37:08,893
Wie im Fernsehen,
wenn die Nachbarn sagen:

623
00:37:08,976 --> 00:37:10,645
"Oh, er ist total normal."

624
00:37:10,728 --> 00:37:11,979
-Hör auf.
-So krass!

625
00:37:12,063 --> 00:37:14,440

Meine Schwester liebt einen Mörder!

626

00:37:22,823 --> 00:37:25,243
Hast du etwa immer noch Gefühle für ihn?

627

00:37:25,326 --> 00:37:26,827
Natürlich!

628

00:37:26,911 --> 00:37:29,747
Wie die, die sich in Männer
im Todestrakt verlieben?

629

00:37:29,830 --> 00:37:31,582
Es ist so schrecklich!

630

00:37:35,002 --> 00:37:36,003
Weinst du?

631

00:37:36,087 --> 00:37:37,797
Klar weine ich!

632

00:37:38,422 --> 00:37:41,968
Und ich brauche dich hier.
Kannst du bitte kommen?

633

00:37:45,471 --> 00:37:47,515
Ich darf die Tür nicht öffnen.

634

00:37:47,598 --> 00:37:50,851
Wenn du sie wieder zusperrst,
erfährt er nichts.

635

00:37:52,645 --> 00:37:54,272
Ich brauche dich, wirklich.

636

00:37:59,819 --> 00:38:00,736
Sarah?

637

00:38:07,868 --> 00:38:09,662
Du musst mir zuhören.

638

00:38:10,454 --> 00:38:11,914
John B ist kein Mörder.

639

00:38:12,790 --> 00:38:14,208
Er hat nicht geschossen.

640

00:38:14,625 --> 00:38:15,626
Ich war dort.

641

00:38:17,920 --> 00:38:19,088
Wer war es dann?

642

00:38:26,554 --> 00:38:29,765
Du musst mich decken, so lange es geht.

643

00:38:29,849 --> 00:38:30,725
Ok.

644

00:38:30,808 --> 00:38:32,226
John B braucht mich.

645

00:38:32,643 --> 00:38:34,145
Kann ich auf dich zählen?

646

00:38:34,729 --> 00:38:35,688
Versprochen.

647

00:38:35,771 --> 00:38:36,605
Ja.

648

00:38:52,204 --> 00:38:54,457
Ich sehe aus dem Fenster und plötzlich

649

00:38:54,540 --> 00:38:57,001
rennt ein Junge durch den Nachbarsgarten.

650

00:38:57,084 --> 00:38:58,336
-Wann?
-Halb zehn.

651

00:38:58,419 --> 00:39:00,671

Hey, Officer! Wir haben den Kerl!

652

00:39:00,755 --> 00:39:03,591
Er ist eingesperrt,
in meiner Wäschekammer.

653

00:39:03,674 --> 00:39:04,508
Was?

654

00:39:13,225 --> 00:39:15,519
Shoupe, da bist du ja. Hier drüben.

655

00:39:17,355 --> 00:39:18,189
Alles klar.

656

00:39:18,647 --> 00:39:19,523
Was haben wir?

657

00:39:20,066 --> 00:39:22,360
Wir wollten erst alles absperren.

658

00:39:22,443 --> 00:39:23,527
Ok, wo ist er?

659

00:39:23,611 --> 00:39:25,571
In der Wäschekammer,
neben der Küche.

660

00:39:26,113 --> 00:39:27,865
-Wohnst du hier?
-Ja, Sir.

661

00:39:27,948 --> 00:39:30,951
-Und deine Eltern haben ihn eingesperrt?
-Nein, ich.

662

00:39:31,035 --> 00:39:33,162
Mein Freund Top passt auf ihn auf.

663

00:39:33,245 --> 00:39:35,456
-Ok. Ist er bewaffnet?
-Nein, Sir.

664

00:39:38,959 --> 00:39:41,545
Alle Einheiten zur 125 Church.

665

00:39:42,463 --> 00:39:45,674
Alle Einheiten zur 125 Church Street.

666

00:39:47,259 --> 00:39:48,177
Hey.

667

00:39:48,928 --> 00:39:50,846
Sie haben ihn da drin gefangen.

668

00:39:50,930 --> 00:39:53,057
John B. John B. Routledge.

669

00:39:55,768 --> 00:39:57,353
Also gut, John B!

670

00:39:57,436 --> 00:39:58,646
Hier ist Shoupe.

671

00:39:58,729 --> 00:40:01,816
Du bist umstellt.
Wir wollen kein Blutvergießen mehr.

672

00:40:02,316 --> 00:40:03,275
Wir kommen rein.

673

00:40:03,359 --> 00:40:06,445
Welch Missverständnis.
Jeder denkt, dass du es warst.

674

00:40:06,529 --> 00:40:07,905
-Ich war's nicht.
-Klar.

675

00:40:07,988 --> 00:40:09,240
-Topper!
-Was?

676

00:40:09,323 --> 00:40:10,491
Lass mich raus!

677

00:40:15,454 --> 00:40:16,455
Soll ich zuerst?

678

00:40:17,123 --> 00:40:19,500
Er hat Peet wie einen Hund abgeknallt.

679

00:40:20,376 --> 00:40:21,293
Ich mache das.

680

00:40:24,505 --> 00:40:26,257
Denken Sie an die Gefallenen!

681

00:40:27,425 --> 00:40:29,927
Richtig! Töten Sie den Mistkerl!

682

00:40:30,636 --> 00:40:31,846
Ja.

683

00:40:32,847 --> 00:40:33,722
Holt ihn euch!

684

00:40:35,558 --> 00:40:36,517
Los, Shoupe!

685

00:40:38,811 --> 00:40:40,146
Kildare County!

686

00:40:40,229 --> 00:40:41,564
Hier hinten, Sir!

687

00:40:44,525 --> 00:40:45,901
Ich mache das, Thomas.

688

00:40:45,985 --> 00:40:47,069
Ich komme mit.

689

00:40:48,654 --> 00:40:50,489
Ok, Sir. Er ist da drin.

690

00:40:51,282 --> 00:40:52,116
Ok?

691

00:40:52,199 --> 00:40:54,535
-Ich übernehme, Junge.
-Keine Gnade, ok?

692

00:40:55,035 --> 00:40:56,495
Bring den Jungen raus.

693

00:40:56,579 --> 00:40:57,663
Ja, mache ich.

694

00:40:59,290 --> 00:41:00,332
Ok, John B.

695

00:41:00,875 --> 00:41:02,293
Das war's!

696

00:41:02,751 --> 00:41:05,171
Hände auf den Kopf, ich komme jetzt rein.

697

00:41:09,175 --> 00:41:10,384
Shoupe! Hast du ihn?

698

00:41:10,468 --> 00:41:13,137
Verdammt.
Er ist durch den Lüftungsschacht!

699

00:41:15,848 --> 00:41:18,350
-Er war da drin, Sir.
-Er ist draußen!

700

00:41:21,020 --> 00:41:22,188
Er ist hinten raus!

701

00:41:22,271 --> 00:41:24,273
Er kann noch nicht weit sein.

702

00:41:24,356 --> 00:41:26,484

Drei Beamte in den Garten, sofort!

703

00:41:26,567 --> 00:41:28,569

-Na los!

-Wir kriegen ihn, Sheriff!

704

00:41:28,652 --> 00:41:30,988

Der Verdächtige ist unbewaffnet, ok?

705

00:41:31,071 --> 00:41:33,407

Wer nicht zur Polizei gehört, geht heim.

706

00:41:33,491 --> 00:41:35,284

Na los, suchen wir ihn.

707

00:41:35,910 --> 00:41:38,078

Keine Sorge, ok? Wir helfen Ihnen.

708

00:41:38,162 --> 00:41:40,080

Los, kommt. Hier entlang.

709

00:41:40,164 --> 00:41:43,083

-Holen wir ihn uns!

-Aufspüren, aber nicht angreifen!

710

00:41:44,293 --> 00:41:45,711

Er kann nicht weit sein.

711

00:41:48,214 --> 00:41:50,382

-Fürs Vaterland.

-Ja, verdammt.

712

00:41:53,093 --> 00:41:54,803

Wo bist du, John B?

713

00:41:54,887 --> 00:41:56,555

-Sieh du drüben nach.

-Ok.

714

00:41:57,056 --> 00:41:58,724

-Hey!

-Hey!

715
00:41:58,807 --> 00:42:00,476
Wo wollt ihr hin? Da lang!

716
00:42:03,062 --> 00:42:04,647
-Scheiße.
-Yo, warte.

717
00:42:05,648 --> 00:42:07,358
Rafe, der Alarm.

718
00:42:08,984 --> 00:42:10,152
Los, los, los.

719
00:42:13,822 --> 00:42:14,740
Scheiße.

720
00:42:15,574 --> 00:42:17,785
-Hast du ihn gesehen?
-Nein.

721
00:42:18,285 --> 00:42:19,245
-Hey, Bro.
-Hey.

722
00:42:19,328 --> 00:42:20,829
Er ist da lang.

723
00:42:20,913 --> 00:42:22,414
Bist du sicher?

724
00:42:22,498 --> 00:42:24,124
Er kann nur da lang sein.

725
00:42:24,208 --> 00:42:26,293
Lasst ihn nicht entkommen, ok?

726
00:42:27,002 --> 00:42:27,878
Los!

727
00:42:30,172 --> 00:42:31,549

-Hallo.

-Hey.

728

00:42:32,258 --> 00:42:34,385

-Haben sie ihn erwischt?

-Noch nicht.

729

00:42:34,468 --> 00:42:36,595

Er flieht Richtung Shem Creek. Komm.

730

00:43:47,625 --> 00:43:48,667

Hallo.

731

00:43:49,209 --> 00:43:50,336

Was machst du hier?

732

00:43:50,753 --> 00:43:51,670

Hey.

733

00:43:52,630 --> 00:43:54,340

Ich dachte, ich sehe dich nie wieder.

734

00:43:56,592 --> 00:43:57,718

-Bist du ok?

-Ja.

735

00:44:01,096 --> 00:44:02,598

-Und du?

-Ja.

736

00:44:09,980 --> 00:44:11,940

-Was machst du hier, Top?

-Hey!

737

00:44:12,024 --> 00:44:12,941

Ganz ruhig.

738

00:44:13,025 --> 00:44:14,777

Keine Bewegung!

739

00:44:14,860 --> 00:44:16,278

Ich will nur zu Sarah.

740
00:44:17,279 --> 00:44:18,197
Bitte, Sarah.

741
00:44:18,614 --> 00:44:21,659
Nicht gerade klug,
einen Flüchtigen zu treffen.

742
00:44:21,742 --> 00:44:24,953
Hey, ich... werde nichts tun, ok?

743
00:44:25,037 --> 00:44:26,830
Bringst du mich jetzt auch um?

744
00:44:26,914 --> 00:44:28,290
-Er war's nicht.
-Bitte?

745
00:44:28,374 --> 00:44:29,958
Er manipuliert dich!

746
00:44:30,042 --> 00:44:32,419
-Nein.
-Komm schon, rei dich zusammen!

747
00:44:33,212 --> 00:44:35,297
Leute! Er ist hier oben!

748
00:44:35,381 --> 00:44:37,049
-Hr auf!
-Er ist hier oben!

749
00:44:37,591 --> 00:44:38,967
-Hier oben!
-Klappe!

750
00:44:39,051 --> 00:44:40,260
-Klappe, Topper!
-Ok.

751
00:44:40,344 --> 00:44:41,970
Topper! Hr auf.

752

00:44:42,054 --> 00:44:43,555

-War's das?

-Tut mir leid.

753

00:44:43,639 --> 00:44:45,933

Alles gut. Ganz ruhig.

754

00:44:47,726 --> 00:44:50,479

-Ich habe dich gewarnt, ok?

-Er ist unschuldig.

755

00:44:50,562 --> 00:44:51,814

Wer war es dann?

756

00:44:53,023 --> 00:44:53,857

Rafe.

757

00:44:55,401 --> 00:44:56,610

Wovon redest du?

758

00:44:56,694 --> 00:44:59,154

Warum sollte ich ihn anschwärzen,

759

00:44:59,238 --> 00:45:00,656

wenn es nicht wahr wäre?

760

00:45:02,199 --> 00:45:05,202

-Ich war dort, Topper.

-Lüg mich nicht an, Sarah.

761

00:45:05,285 --> 00:45:08,706

Peterkin wollte Dad verhaften.

Und Rafe hat sie erschossen.

762

00:45:10,040 --> 00:45:11,583

-Nein.

-Er ist mein Bruder.

763

00:45:13,919 --> 00:45:15,379

Warum sollte ich lügen?

764

00:45:19,049 --> 00:45:20,384
Die Glocke hat geläutet.

765

00:45:23,220 --> 00:45:24,096
Ja.

766

00:45:24,763 --> 00:45:25,764
Ja, das ist es.

767

00:45:26,724 --> 00:45:27,641
Scheiße.

768

00:45:36,734 --> 00:45:37,693
Scheiße.

769

00:45:41,363 --> 00:45:42,406
-Wir müssen weg.
-Ja.

770

00:45:42,865 --> 00:45:44,908
Ist dir klar, dass ich dich liebe?

771

00:45:44,992 --> 00:45:46,952
Das ist mir jetzt egal, Topper!

772

00:45:47,411 --> 00:45:49,705
Siehst du nicht, was hier los ist?

773

00:45:55,753 --> 00:45:57,296
-Hey, warte.
-Was?

774

00:45:57,379 --> 00:45:58,714
Es könnte eine Falle sein.

775

00:46:00,758 --> 00:46:04,136
Was ich getan habe, tut mir leid.
Es tut mir leid.

776

00:46:05,053 --> 00:46:06,513
Aber es geht nicht um dich.

777
00:46:08,557 --> 00:46:10,517
-Ok?
-Was soll das heißen, Sarah?

778
00:46:10,601 --> 00:46:12,644
Hey, wir müssen los.

779
00:46:14,396 --> 00:46:15,647
Räuchern wir sie aus.

780
00:46:15,731 --> 00:46:16,648
Ja?

781
00:46:23,071 --> 00:46:24,281
Was tust du da?

782
00:46:27,326 --> 00:46:28,535
Was tust du, Mann?

783
00:46:31,705 --> 00:46:32,748
Scheiße.

784
00:46:32,831 --> 00:46:34,041
Wir sind im Krieg.

785
00:46:43,467 --> 00:46:45,427
Er liebt dich nicht, Sarah.

786
00:46:45,511 --> 00:46:47,638
Er liebt dich nicht. Ich liebe dich.

787
00:46:48,096 --> 00:46:50,641
-Lass sie los.
-Er liebt dich nicht wie ich.

788
00:46:50,724 --> 00:46:52,184
Ich kann es beweisen.

789
00:46:53,268 --> 00:46:55,813
Sieh mich an, Sarah.

Lass es mich beweisen.

790

00:47:07,199 --> 00:47:09,868
Shoupe! Es brennt seit ein paar Minuten.

791

00:47:09,952 --> 00:47:11,370
Ok, Leute, zurück.

792

00:47:11,453 --> 00:47:13,789
Der Verdächtige ist in der alten Kapelle.

793

00:47:13,872 --> 00:47:15,958
Sie brennt. Schickt Verstärkung.

794

00:47:16,041 --> 00:47:17,709
-Da ist jemand drin.
-Zurück!

795

00:47:18,418 --> 00:47:19,419
Zurück!

796

00:47:19,503 --> 00:47:21,672
Schafft sie hier weg! Helft mir mal!

797

00:47:22,422 --> 00:47:23,298
Das ist er!

798

00:47:23,382 --> 00:47:24,716
Der Polizistenmörder!

799

00:47:24,800 --> 00:47:26,718
Runter! Auf die Knie, Routledge!

800

00:47:26,802 --> 00:47:30,180
Runter! Auf die Knie!
Zeig mir deine Hände!

801

00:47:30,264 --> 00:47:31,473
-Schießen Sie!
-Runter!

802

00:47:31,557 --> 00:47:33,475
Zurück! Routledge, runter!

803
00:47:33,559 --> 00:47:34,560
Nicht schießen!

804
00:47:34,643 --> 00:47:36,478
Runter! Zeig mir deine Hände!

805
00:47:36,562 --> 00:47:38,230
-Deine Hände!
-Stehenbleiben!

806
00:47:38,856 --> 00:47:39,857
Ich bin Topper.

807
00:47:40,440 --> 00:47:41,942
-Topper?
-Topper, ok?

808
00:47:42,025 --> 00:47:43,569
Nicht schießen, Mann.

809
00:47:44,570 --> 00:47:45,821
Nicht schießen.

810
00:47:47,990 --> 00:47:49,074
Komm, gehen wir.

811
00:47:49,157 --> 00:47:50,993
Verdammt. Was soll das, Topper?

812
00:47:52,703 --> 00:47:55,914
-Ich weiß nicht, was passiert ist, ok?
-Schwachsinn.

813
00:47:55,998 --> 00:47:57,708
Sag mir, was hier los ist.

814
00:47:57,791 --> 00:47:59,751
Behandelt man so jemanden,
der helfen will?

815

00:47:59,835 --> 00:48:02,796

Ok, Klugscheißer.

Thomas? Verhört ihn. Ins Auto mit ihm.

816

00:48:03,505 --> 00:48:05,007

Alle Mann zurückbleiben!

817

00:48:06,216 --> 00:48:07,843

Drinne könnte noch jemand sein!

818

00:48:07,926 --> 00:48:10,304

Schnappt euch das Megafon und dann los!

819

00:48:10,387 --> 00:48:12,347

Er ist noch da draußen, verdammt.

N SERIES
OUTER BANKS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.